

CHARTA O KONTROLE OBCHODU

Všeobecné ustanovenia

Spoločnosť Kuehne + Nagel sa zaviazala presadzovať a podporovať základné zásady spoločenskej zodpovednosti podnikov v kontexte svojich aktivít, a dodržiavať všetky obmedzenia vzťahujúce sa na kontrolu obchodu, embargá a dodržiavanie platnej legislatívy, ktoré sa vzťahujú na jej služby poskytované podľa uzatvorených Zmlúv.

Zámerom a cieľom spoločnosti Kuehne + Nagel je, aby sa všetci jej obchodní partneri, dodávatelia, poskytovatelia služieb a subdodávatelia (ďalej len „Zákazníci“) zapojili do tejto aktivity neustáleho zlepšovania obchodných podmienok a dodržiavania platnej legislatívy.

Táto Charta sa vzťahuje na všetkých Zákazníkov spoločnosti Kuehne + Nagel a je súčasťou dokumentácie vydananej spoločnosťou Kuehne + Nagel.

Pristúpením k tejto Charte sa Zákazník zaväzuje rešpektovať, uplatňovať, dodržiavať a implementovať všetky zásady, ktoré sú v nej uvedené, a zabezpečiť rešpektovanie, uplatňovanie, dodržiavanie a implementovanie všetkých zásad, ktoré sú v nej uvedené aj svojimi dodávateľmi, poskytovateľmi služieb a subdodávateľmi, v súlade so zmluvnými ustanoveniami a platnými vnútroštátnymi právnymi predpismi.

Zákazník sa zaväzuje, že v rámci svojej organizácie vytvorí pravidlá a postupy potrebné na plnenie záväzkov uvedených v tejto Charte a vykoná pravidelné hodnotenia.

Záväzky vymedzené v tejto Charte nemožno interpretovať spôsobom, ktorý by zmenil záväzky prijaté Zákazníkom v Zmluvách a Dohodách uzavretých so spoločnosťou Kuehne + Nagel.

I.

Zákaznícke záväzky požadované spoločnosťou Kuehne + Nagel

Zákazník sa zaväzuje dodržiavať všetky platné požiadavky vzťahujúce sa na kontrolu obchodu, dodržiavať všetky platné zákony a legislatívu a zaväzuje v plnom rozsahu rešpektovať uvalené embargá.

Zákazník súhlasí, aby Kuehne + Nagel preveril jeho dovoznú a vnútroštátnu aktivitu pri realizácii tejto Zmluvy.

Zákazník sa zaväzuje poskytnúť Kuehne + Nagel všetky relevantné doklady, licencie pre všetky príslušné tovary podľa jurisdikcie jednotlivých štátov zahrnutých do transakcie, ako aj všetky údaje týkajúce sa platných kontrol vývozu, colných klasifikačných čísel, krajiny pôvodu a všetkých platných obmedzení cieľovej krajiny, bez ohľadu na krajinu, do ktorej sa tovar dodáva.

Zákazník sa zaväzuje ďalej poskytnúť Kuehne + Nagel presné colné ohodnotenie, presné názvy a adresy všetkých strán zapojených do transakcie.

Zákazník sa zaväzuje ďalej poskytnúť Kuehne + Nagel včas správne vyššie uvedené údaje a informácie, aby umožnil spoločnosti Kuehne + Nagel vykonávať dohodnutý rozsah služieb.

V prípade, že sa kedykoľvek zmenia obmedzenia vzťahujúce sa na kontrolu obchodu a embargá, Zákazník je povinný bezodkladne vyriešiť takéto zmeny, s cieľom umožniť spoločnosti Kuehne + Nagel plniť si svoje povinnosti z tej ktorej Zmluvy a nevystaviť spoločnosť Kuehne + Nagel žiadnym právnym alebo iným, nepriaznivým dôsledkom.

II. Súlad s predpismi

Zákazník sa zaväzuje rešpektovať všetky zákony a predpisy platné v krajinách, kde vykonáva svoju činnosť, resp. kde sa realizuje predmet tejto ktorej Zmluvy.

Okrem toho sa osobitne zaväzuje rešpektovať:

- Všeobecnú deklaráciu ľudských práv OSN a jej dve doplňujúce dohody (medzinárodný pakt o hospodárskych, sociálnych a kultúrnych právach a medzinárodný pat týkajúci sa občianskych a politických práv)
- Desať zásad globálnej dohody OSN;
- Základné dohovory Medzinárodnej organizácie práce (ILO), ako aj Deklaráciu Medzinárodnej organizácie práce o základných zásadách a právach pri práci.
- Usmernenia OECD,

ako aj akékoľvek iné medzinárodné, národné alebo miestne dohovory, popri platných zmluvných ustanoveniach.

V krajinách, ktoré tieto texty neratifikovali sa Zákazník zaväzuje vyvinúť maximálne úsilie, aby sa čo najviac zosúladiť so zásadami globálnej dohody.

III. Integrita a obchodná etika

Zákazník sa zaväzuje vykonávať svoju činnosť v súlade so zásadami lojality, integrity a spravodlivosti.

Zákazník sa zaväzuje vo svojom mene, ako aj v mene všetkých svojich zamestnancov, zástupcov a pridružených spoločností dodržiavať práva a pravidlá hospodárskej súťaže a vykonávať svoju činnosť v súlade so zákonmi o hospodárskej súťaži a prijímať všetky preventívne opatrenia, aby sa zabránilo praktikám alebo správaniu narúšajúcemu hospodársku súťaž.

Zákazník sa najmä zaväzuje, že sa nezúčastní kartelov, ktoré stanovujú ceny, dohody o kvótach, výrobu alebo predaj a všeobecnejšie akékoľvek nekalé praktiky, ktoré bránia voľnej hospodárskej súťaži, najmä tých, ktoré majú v úmysle vylúčiť konkurenta z trhu alebo obmedziť prístup nezákonných prostriedkov nových konkurentov na trhy.

Zákazník sa zaväzuje vo svojom mene, ako aj v mene všetkých svojich zamestnancov, splnomocnencov, zástupcov, pridružených osôb a akejkoľvek osoby, ktorá poskytuje služby v jeho mene dodržiavať zákony a nariadenia, ktoré sa zameriavajú na boj proti korupcii a praniu špinavých peňazí a vykonávať svoju činnosť v prísnom súlade so zákonmi a predpismi, ktoré sa zameriavajú na boj proti korupcii praniu špinavých peňazí, vo všetkých

krajínach, v ktorých je registrovaný ako spoločnosť alebo má sídlo a v ktorej vykonáva svoju činnosť.

Zákazník sa zaväzuje, že bude transparentne fungovať a najmä zabezpečí, aby jeho účtovné knihy, registre a jeho všetky účty presne odrážali všetky platby týkajúce sa jeho transakcií.

Zákazník zabezpečí, aby každý subdodávateľ alebo iná osoba, s ním spojená, v súvislosti s plnením svojich zmluvných záväzkov so spoločnosťou Kuehne + Nagel pracovala na základe písomnej zmluvy, ktorá stanovuje alebo zaručuje rovnakú úroveň záväzku vzhľadom na boj proti korupcii a praniu špinavých peňazí.

Zákazník sa zaväzuje vytvoriť a zaviesť politiky a postupy na boj proti korupcii a praniu špinavých peňazí a pravidelne kontrolovať ich dodržiavanie.

IV.

Eudské práva a pracovné podmienky

Zákazník sa zaväzuje rešpektovať základné práva týkajúce sa pracovných podmienok, najmä pokiaľ ide o:

- Využitie akejkoľvek formy nútenej alebo povinnej práce vo všetkých jej formách
- Detskej práce
- Diskriminácie z hľadiska podmienok zamestnania a pracovných podmienok
- Rovnej mzdy
- Slobody odborov a ochrany odborových práv

a to súlade so základnými dohovormi Medzinárodnej organizácie práce.

Zákazník sa zaväzuje, že nebude využívať nelegálnu prácu, ako je definovaná pravidlami krajín, ktorých sa to týka.

Zákazník sa zaväzuje, že bude zachovávať aktuálne s deklaratívne povinnosti, ktoré vyžadujú orgány sociálnej ochrany a daňová správa a zaplatí v tomto ohľade dane a poplatky, ktoré sú splatné.

Zákazník sa zaväzuje rešpektovať miestne právne predpisy týkajúce sa minimálnej mzdy, platiť pravidelný plat a zaplatiť nadčasy zamestnancom za zákonnú sadzbu stanovenú hosťiteľskou krajinou. Zároveň sa zaväzuje zabezpečiť, aby jeho zamestnanci mali prospech z uplatniteľných právnych výhod.

Zákazník sa zaväzuje dodržiavať miestne právne predpisy týkajúce sa pracovného času.

V.

Dodržiavanie a rešpektovanie záväzkov Zákazníkov

Kuehne + Nagel je oprávnené v závislosti od okolností, prijať opatrenia, ktoré považuje za potrebné na zabezpečenie úplného dodržiavania tejto Charty.

Kuehne + Nagel je oprávnené vykonať audit u Zákazníka alebo menovať tretiu stranu na vykonanie špecifických auditov v priestoroch Zákazníkov a jeho subdodávateľov.

Zákazník sa zaväzuje poskytnúť Kuehne + Nagel primeranú súčinnosť a podporu a audity v plnom rozsahu akceptovať.

Zákazník sa zaväzuje, že na prvú žiadosť Kuehne + Nagel jej poskytne bezodkladne všetky doklady, listiny, informácie, vysvetlenia alebo objasnenia, požadované spoločnosťou Kuehne + Nagel.

VI.

Porušenie záväzkov požadovaných spoločnosťou Kuehne + Nagel a ich dôsledky

V prípade, ak Zákazník nesplní niektoré z podmienok uvedených v tejto Charte, spoločnosť Kuehne + Nagel nie je povinná poskytnúť Služby akéhokoľvek druhu a to bez akejkoľvek zodpovednosti.

Spoločnosť Kuehne + Nagel nie je povinná a nebude akceptovať žiadnu žiadosť Zákazníka, ktorá by rozširovala zodpovednosť spoločnosti Kuehne + Nagel a ktorá sa pokúša alebo by sa pokúšala zaobchádzať so spoločnosťou Kuehne + Nagel ako s adresátom, koncovým používateľom, dovozcom záznamu, fiškálnym zástupcom alebo inou takouto stranou, ktorá nie je vzájomne písomne dohodnutá v tej ktorej Zmluve a/alebo nie je zákonná a/alebo je v rozpore so zákonom.

Zákazník je zodpovedný za akékoľvek náklady, vrátane právnych nákladov, iných výdavkov a/alebo strát alebo poškodení, ktoré vznikli spoločnosti Kuehne + Nagel z dôvodu chýbajúcej a/alebo nesprávnej kontroly obchodu alebo údajov o zhode, dokumentácie, informácií alebo iných faktorov, ktoré má Zákazník povinnosť poskytnúť.

Zákazník v plnom rozsahu zodpovedá a zaväzuje sa odškodniť spoločnosť Kuehne + Nagel za akúkoľvek škodu, výdavky, straty a nároky, vrátane cla, daní, úrokov, pokút, a pod. uložených spoločnosti Kuehne + Nagel a/alebo jej zainteresovaným obchodným partnerom, ktoré vyplývajú z porušenia povinností Zákazníka, konania alebo opomenutia, vrátane jeho zamestnancov, zákazníkov alebo subdodávateľov vyplývajúcich z tejto Charty.

V rozsahu, v akom má spoločnosť Kuehne + Nagel zmluvnú povinnosť overiť dokumentáciu a informácie poskytnuté Zákazníkom, akými sú napr. licencie, čísla colných sadzobníkov alebo opisy Položiek, Zmluvné strany potvrdzujú a súhlasia s tým, že overovacie povinnosti spoločnosti Kuehne + Nagel sú obmedzené len na kontrolu úplnosti dokumentácie. Za žiadnych okolností nie je spoločnosť Kuehne + Nagel zodpovedná za overenie správnosti, platnosti alebo povolenia informácií alebo údajov takto poskytnutých a v tomto ohľade odmieta akúkoľvek zodpovednosť v maximálnej možnej miere povolenej zákonom.

Zmluvné strany ďalej uznávajú, že akékoľvek vyjadrenia, oznámenia alebo vyhlásenia, ktoré vykoná spoločnosť Kuehne + Nagel a ktoré sa vzťahujú na colné sadzobníky, daň alebo kontrolu vývozu a obmedzenia vzťahujúce sa na embargo, sa môžu považovať len za prvý odhad bez akýchkoľvek vyhlásení alebo záruk akéhokoľvek typu, či už vyjadrených alebo implicitných. Spoliehanie sa Zákazníka na použitie takýchto vyjadrení, oznámení a informácií poskytnutých spoločnosťou Kuehne + Nagel je na vlastné riziko Zákazníka a spoločnosť Kuehne + Nagel nemá žiadnu zodpovednosť voči Zákazníkovi alebo komukoľvek inému, ak by sa Zákazník sám rozhodol spoliehať sa na akúkoľvek vnímanú správnosť takýchto vyjadrení, oznámení a informácií.

V prípade, ak Zákazník požaduje, aby spoločnosť Kuehne + Nagel pracovala priamo so zákazníkmi, subdodávateľmi alebo koncovými používateľmi alebo inými stranami Zákazníka, celá tato doložka sa vzťahuje aj na tieto transakcie. Zákazník je však vo všetkých takýchto prípadoch zodpovedný za konanie strán, s ktorými má spoločnosť Kuehne + Nagel spolupracovať.

V prípadoch, kedy Zákazník nie je schopný dodržiavať určité ustanovenia tejto Charty v dôsledku osobitných okolností, je povinný bezodkladne informovať spoločnosť Kuehne + Nagel, aby sa dohodli na vykonaní nápravných opatrení.

V prípade, ak Zákazník zistí, že porušil alebo pravdepodobne porušil niektorú z ustanovení tejto Charty, je povinný okamžite o tom informovať spoločnosť Kuehne + Nagel a spolupracovať

na akomkoľvek vyšetrení, ktoré v tomto ohľade uskutočnilo Kuehne + Nagel.

Akékoľvek vážne a úmyselné nedodržanie záväzkov uvedených v tejto Charte predstavuje nedodržanie zmluvných povinností Zákazníka.

V tomto konkrétnom prípade môže spoločnosť Kuehne + Nagel automaticky a bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek škody:

- Požiadať Zákazníka, aby vykonal požadované nápravné oparenia v danom časovom období a/alebo
- V závislosti od závažnosti nesúladu ukončiť všetky alebo časť zmlúv a/alebo obchodné vzťahy s týmto Zákazníkom z dôvodu neoprávneného nesúladu.